

高級政務職級人員晉升

政府今日（星期五）宣布一批高級政務職級人員獲晉升。

晉升為布政司署司級職級的人員有：

杜迪——房屋司
易誠禮——經濟司
布立之——教育統籌司（候任）
高禮和——運輸司
徐淦——文康市政司（候任）
屈珩——常務司（候任）

晉升為首長級甲級政務主任的人員有：

許舒博士——新界政務署長
楊啓彥——工業署署長
陳方安生——社會福利署署長
梁文建——教育署署長
麥高樂——貿易署署長
班乃信——廉政專員

晉升為首長級乙一級政務主任的人員有：

黃劍琴——公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長
韋能信——海關總監
白端良博士——政府統計處處長
包富士——市政總署署長
周德熙——港九政務署署長
孫明揚——區域市政署署長
陳祖澤——政府新聞處處長

政府支持銀行公會減息

財政司今日（星期五）說，政府全力支持香港銀行公會減低利率的決定。此項決定是對港元投機買賣引致資金流入作出的反應。財政司對謠言作出評論時，重申政府絕無意思改變現時七點八港元兌換一美元的聯繫匯率制度。

他續說：「我們並無接到，亦不期待接到，他國政府要與我們討論本地幣值的請求，這些謠傳是毫無根據的。」

「在聯繫匯率制度之下，港元因資金流入和流出的不平衡而受到的壓力，無可避免地加在利率上。因此在現時情況下，把利率調低使港元匯率接近七點八，是很自然的做法。此次減低利率會受到貸款人士歡迎，但我們不能肯定此次減息可否長期維持。鑑於聯繫匯率制度的存在，利率必然會對外匯市場出現的壓力作出反應。這是此系統調整過程的一部分。因此，調整後的利率是否和可以維持多久，視乎國際利率的波動情況，以及資金流動的情形而定。」

「因此，我們需要等候和觀察情況的發展。」

德昌里僭建物將封閉拆卸

建築事務監督今（星期五）日宣布九龍油蔴地德昌里十一、十三、十五、十七及二十一號樓宇天台之非法僭建物需要封閉，以便進行拆卸工作。

一則擬於十月十五日向九龍地方法院申請封閉令的告示已於今日張貼在上址物業上，以便有關當局在不影響居民及公眾安全情況下拆卸該等僭建物。

當局曾於今年三月向上述建築物業主發出一則拆卸令，唯業主並沒有遵照指示拆卸有關非法僭建物。

建築事務監督發言人說，一俟封閉令發出後，拆卸工作便會隨即展開。

元朗六條新專線小巴投入服務

運輸署宣布：元朗六條新專線小巴路線將投入服務以改善該區交通服務。

其中四條新專線小巴路線——第七十一號、七十二號、七十三號、及七十四號——將於明日（星期六）起投入服務，而其餘兩條路線——第七十五號及七十六號——則將於八月三十日起開始行走。

專線小巴第七十一號線將行走元朗（泰衡街）及石湖塘（河背），行走時間為上午六時至晚上八時，每十分鐘開出一班。全程收費為三元，而分段收費則為一元五角及二元。

專線小巴第七十二號線將行走元朗（泰衡街）及雷公田，途經錦上路。行走時間為上午六時至晚上八時三十分，每八分鐘開出一班。全程收費為三元，而分段收費則為二元及二元五角。

專線小巴第七十三號線及第七十四號線將分別行走元朗福德街至崇山新村；及元朗福德街至盛屋村。專線小巴第七十三號線的行走時間為上午五時四十五分至晚上八時五十三分，每八分鐘開出一班。專線小巴第七十四號線的行走時間則由上午五時四十五分至晚上八時四十分，每十分鐘開出一班。第七十三號線的全程收費為二元，而分段收費則為一元及一元五角。第七十四號線的全程收費為一元五角。

定於八月三十日投入服務的專線小巴第七十五號及七十六號線，將分別行走福德街至下灣村；及福德街至小磡村。第七十五號線的行走時間為上午五時三十五分至晚上八時三十五分，每二十分鐘開出一班。全程收費為三元五角，分段收費則由一元五角至三元。

專線小巴第七十六號線的行走時間為上午五時三十分至晚上八時三十八分。全程收費為三元，而分段收費則由一元至二元五角。

柴灣增建屋宇添遊憩用地

柴灣區將興建更多公共及私人屋宇，佔地約四十七公頃的小西灣發展區被納入柴灣分區計劃大綱草擬圖則範圍內。

城市設計委員會發言人表示，爲了配合東區區議會的界線，該發展區被納入柴灣設計區範圍。

位於柴灣東面的小西灣，將會用作興建公共屋邨，「居者有其屋」及「私人機構參與計劃」屋邨。此外，亦會用作私人樓宇和工業發展、「政府、團體、社區用地」和「遊憩用地」。

區內四個地點的土地用途經過修訂，爲柴灣增加了約三點五八公頃的遊憩用地。

這些地點位於柴灣道與吉勝街間；環翠邨以南；怡泰街和柴灣道交界處；界乎常安街和永泰道及柴灣道交界處。

此外，由於土力問題，位於翡翠道一幅「住宅用地」的界線需要修改，由四點二四公頃減爲三點一三公頃，附近的「綠化地帶」因而擴大。

在地下鐵路車廠以東地區原本劃作工業和休憩用地的地方，則加入道路和「政府、團體、社區用地」。

位於柴灣東填海區海傍的地區用途由「政府、團體、社區用地」改爲「工業用地」和「其他指定用途」，而附近的貨物裝卸區範圍則增加了零點一九公頃。

任何人士欲提出反對，須於九月四日前將反對書送交城市設計委員會秘書。

葵涌貨車咪錶縮短收費時間

運輸署宣布：由星期一（八月十八日）起，位於葵涌的貨車停車收費錶其收費時間將由現時的早上八時至午夜十二時，縮短至早上八時至晚上八時。

這些停車收費錶位於：嘉慶路、嘉定路、工業街、葵昌路、葵發路、葵秀路、葵榮路、葵定路、光輝圍、禮芳街、大連排道、華星街、榮芳路、大園街及信芳街。

鴨脷洲禁止上落客貨區

運輸署宣布：由星期一（八月十八日）上午十時起，利枝道由其與鴨脷洲大街交界起至同一交界以南約六十米止的一段東面路旁行車線，將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛一律不准在該禁區內停車上落客貨。

郵票套摺週一發行
本港建築物作主題

郵政署將於星期一（八月十八日）發行一套設計吸引，以本港新舊建築物為主題的郵票套摺。

套摺內包括兩套在八五年發行的郵票，網羅香港具歷史性及新落成的建築物。

郵政署發言人說：「這套摺是一份理想的禮物，亦適合作私人收藏。套摺將會在所有集郵櫃枱發售，售價為每套十八元。」

集郵櫃枱位於中區郵政總局、拱北行、尖沙咀、加連威老道、山頂及機場郵局內。

.....

編輯注意：一幀有關郵票套摺的相片經由傳真機發放。

北區九龍塘若干樓宇週一停水

水務署宣布：北區部分樓宇將於星期一（八月十八日）上午九時至下午六時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響者為沿由新豐路至洪橋的一段馬會道全部樓宇，包括上水村及上水華山。

沿由洪橋至木湖的一段文錦渡路所有樓宇，包括洪橋新村，虎地坳道，羅湖村，料學村，新屋嶺村，木湖村，沙嶺村及得月樓亦受影響。

同日，九龍塘部分樓宇將於上午九時至下午五時，暫停食水供應，以進行維修工程。

受影響樓宇位於喇沙利道二十四—七十二號，東賢庭道一二〇—一二三號及禧福道，包括新德園及模範村。

運輸署屬下部門遷址

運輸署屬下交通及運輸研究部將由星期一（八月十八日）起由廣東道政府合署現址遷往金鐘道政府合署高座三十樓新辦事處辦公。該部門的新電話為五—八六二三—三一六。

北河街建行人隧道

政府擬於北河街興建一條行人隧道，為該處熙來攘往之居民提供一條安全橫過大埔道的通道。

行人隧道將會設有分層過路設施，用以取代現有交通燈控制的地面行人過路處。

工程包括重建介乎巴域街與元洲街之間的一段北河街及遷移與行人隧道建築工程有關之渠道及雨水渠。

路政署現正招標承投上述工程。預測工程會在本年十月展開，需時十五個月完成。

南區香港仔及鴨洲分區 明午舉行區內事務研討會

南區香港仔及鴨洲分區委員會將於明（星期六）午舉行研討會，與居民團體就區內事務互相交流意見。

研討會由南區政務處與香港仔及鴨洲分區委員會合辦，於明日下午二時至五時在香港仔文娛中心文娛活動廳舉行。

南區政務主任聶世蘭說：「政務處上月曾與薄扶林分區委員會合辦類似的研討會，這些聚會將於稍後時間在南區其餘四分區包括赤柱石澳、田灣石排灣、華富、以及黃竹坑及海灣等分別舉行。」

她續說：「舉辦研討會的目的是希望透過討論方式，加強區議會、分區委員會、互助委員會和居民團體間的聯繫。南區明年初將會舉辦區議會與分區委員會研討會作為整項活動的總結。」

明日的研討會首先放映一套「南區新面貌」錄映帶，介紹南區發展及區議會的組織及運作，然後分組研討香港仔及鴨洲的交通運輸、環境改善及社區建設等問題。

預料屆時會有約七十名來自區內各互助委員會、業主立案法團及居民協會的代表出席聚會。

同時，南區政務專員駱善文將為研討會致辭，而各有關政府部門亦會派代表出席聆聽居民意見。

南區舉辦免費仲夏歌舞滙演

南區青年合唱團將於星期日（八月十七日）晚舉行仲夏歌舞滙演，免費招待市民欣賞。

仲夏歌舞滙演由南區區議會贊助，南區文藝協進會主辦，定於星期日晚上七時半在香港仔大道二〇三號市政局香港仔文娛中心活動廳舉行，不設門券，免費入場。

表演項目有男女聲獨唱、二重唱、小組合唱、混聲大合唱，演唱歌曲共十五首，包括天倫歌、長城謠、茉莉花等。同時，現場尚有團員表演新疆舞、漢族雙人舞及中國創作舞「珍珠」。

南區青年合唱團於一九八三年創辦，由南區區議會撥款資助，團員均為十六歲以上的音樂愛好者，每週均舉行例行練習，更有自組樂隊。

南區政務處發言人說：「合唱團去年共舉行了六場音樂會，並經常應邀在一些區際活動及地區宣傳活動遊藝會中演出。」

油尖區公民教育節將展開

油麻地區議會公民教育統籌委員會將於本年舉辦油尖區公民教育節，以提高區內居民的公民意識。

統籌委員會主席陳袁燕紅今日（星期五）在記者招待會上介紹油尖區公民教育節時說，公民教育節的宣傳口號為「認識、參與、求實踐」，「個人、家庭、達社區」。

她說：「市民可透過公民教育節各項活動瞭解其公民權利及責任，使能對香港政制的轉變作好準備。」

她表示，雖然公民教育節開幕禮在十一月舉行，部分活動將於短期內展開，以帶起區內的「公民教育節」氣氛。

籌辦的活動包括青年公民實踐計劃、「關心我們的社區」問答比賽、「公民教育始於家庭」、家庭生活營、嘉年華會及研討會，而各項活動皆配合區內居民的需要。

今日出席記者會者尚有統籌小組屬下三個工作小組的召集人。

青年人工作小組召集人伍建新介紹青年公民實踐計劃時說，參加是項計劃的青年人將以小組形式合力完成一項以公民教育為主題的計劃。

實踐計劃的主題屬多方面，包括地方行政、代議政制、市區重建、環境衛生、社區設施及福利服務等。

他說：「公民教育著重坐言起行，而青少年透過身體力行的實踐計劃，更能認識社會及更積極參與公民活動。」

年齡在十二歲至三十歲之間的青少年將可於下週起申請參加是項實踐計劃。申請表格可於油蔴地政務處及尖沙咀分處索取。

互助委員會及業主立案法團工作小組召集人葉國忠說，十月底將舉行一項以「關心我們的社區」為主題的問答比賽，以增強居民對社區的歸屬感及參與社區事務的熱誠。

油蔴地公民教育節開幕禮暨嘉年華會將於十一月九日舉行，而為了使市民更積極參與公民教育節，區內團體包括五個分區委員會將被邀請負責設計嘉年華會的攤位遊戲。

家庭生活工作小組召集人吳萬強在談及在十一月中舉行的家庭生活營時說，家庭成員透過生活營，可了解公民教育的知識。

生活營的活動包括專題演講、座談會、電影、各類比賽及遊戲，內容均與公民教育有關。

油蔴地公民教育節將於十一月二十三日結束，壓軸節目是一項匯報大會。

整個公民教育節約耗資十一萬元，其中七萬元是由油蔴地區議會贊助。

新界環迴公路擬修改部份路線

政府擬修改全長十二公里的新界環迴公路部份路線。

該段路線是由攸美新村至圍仔，屬坳頭至粉錦公路段。

運輸司現向港督會同行政局建議，將該段路線在攸美新村向東移達六十五米。

其他部份亦因是次修訂而須有所更改，包括刪除圍仔附近一條行人天橋，並將一條在攸美新村附近的行人天橋向北移約一百二十米。

當局亦建議修訂該公路其他數段路，包括將介乎上新圍至攸美新村的一段七百五十米長的環迴公路向青山公路以東遷移，興建兩條較短的行人天橋及一條中間土堤，代替在擬建的錦綉花園交匯處的單程主幹路行人橋，增建一條橫跨錦綉花園交匯處的暗渠，以便進一步改善排水系統，及興建一條行人隧道橫跨錦綉花園交匯處北面的主幹道及輔助道路。

工程亦包括增建兩條通路連接錦綉花園交匯處及牛潭尾路附近的輔助道路，和其他小規模修改。

是次建議的修改是經過詳盡的工程研究而作出，有關圖則及計劃摘要現存於中西區政務處中區諮詢分處、元朗地政處及元朗政務處，供各界查閱。

任何人士欲反對該項建議修改，必須於九月十二日前以書面向運輸司提出。

憲報刊登新規則准許設家族靈灰龕

政府憲報今日（星期五）刊登一九八六年華人永遠墳場（修訂）規則准許華人永遠墳場管理委員會將靈灰安置所內若干特別靈灰龕劃作家族靈灰龕。

新條例並使管理委員會可以在荃灣華人永遠墳場內正在興建中的靈灰閣提供這類新壁龕服務。

政務總署信託基金組及華人永遠墳場辦事處發言人說靈灰閣預計在今年底建成，樓高十層，共設二萬七千三百四十二個普通靈灰位及一千九百二十五個家族靈灰位。

他說，家族靈灰位位於靈灰閣最下三層，主要是提供集中安放家族多位先人靈灰的高級貯藏地。

發言人補充說：「這種新家族靈灰位方便後人可以一起拜祭多位先人，免卻在清明節及重陽節掃墓時要前往多處墳場拜祭。」

他說購買人在付款後便會獲配家族靈灰位，每個可安置四位先人靈灰。

每個家族靈灰位有獨立照明設施及鎖。

在分配靈灰位後，華人永遠墳場管理委員會會提供保安措施及維修服務。

管制廣告招牌權力 移交屋宇地政署長

港督會同行政局及屋宇地政署署長由現時開始將分別負責市區內有關制定廣告招牌的規例及管制危險招牌的事宜。

政府憲報今日（星期五）刊登一九八六年公眾衛生及文康市政條例（修訂第三附表）令，將這項權力由市政局移交至港督會同行政局及屋宇地政署署長。

文康市政科發言人說，較早前市政局經已要求免去其全部有關管制廣告招牌的權力，因為市政局認為這方面的責任與其主要活動範圍無關。

此外，目前在區域市政局地區內，負責制定規例是港督會同行政局而負責拆除危險招牌則是屋宇地政署署長。

他說：「因此這項新安排將可簡化程序，使全港各區制訂這方面規例及管制廣告招牌的負責當局趨於一致。特別是在市政局及區域市政局地區內進行拆除危險招牌的工作現將一概由屋宇地政署署長負責。」

他表示，當局在一九八六至八七年內將撥出約五十萬元，為那些未能遵守屋宇地政署署長指示而將招牌拆除或修理的業主，又或無法追尋業主的個案支付拆除危險招牌的費用。

發言人說：「同時，地政工務科將負責統籌一項由多個部門進行的檢討，以審查拆除色情及不雅招牌的程序，以及整理公眾衛生及文康市政條例的有關條款。」

建議修訂人民入境條例規定
非法轉讓旅遊證件將被重罰

政府現建議修訂人民入境條例，修訂條款若獲立法局通過，在不久將來任何人士非法轉讓其旅遊證件予他人將被重罰。

政府發言人說，目前的人民入境條例並沒有載有任何條款禁止出售或轉讓旅遊證件，雖然未經批准而偽造或更改證件屬違法行為。

他說：「因此，當局只可根據盜竊罪條例將轉讓其旅遊證件的此舉非但不當，亦不易在法庭上提出證明。建議的修訂擬改善目前的法例以阻嚇那些可能觸犯法例的人士。」

這項建議已載於今日（星期五）政府憲報內的一九八六年人民入境（修訂）條例草案。

條例草案擬修訂人民入境條例第四十二條第(2)款，規定何人士轉讓根據條例發出的旅遊或其他證件屬違法，亦將如這條款下其他罪行一樣，經公訴程序最高可被判罰五萬元及入獄十四年。

人事登記條例對香港身份證這方面的問題已訂有類似條款。

發言人說，根據建議中的措施，任何人士出售或以協助該人士留港，或離港，均屬違法。賺取金錢利益，或以

除此外的，建議中的條例草案將規定由人民入境事務處長所存的，記錄中的證副本被法庭接納為呈堂證據，的草案亦將包括入境條例第二條第(1)款有關的，物業主擴大，只是指船隻或飛機的物主。

發行人補充：「這項建議將有助於人民入境事務處長服現時的發出一通告沒收那些有困難。人民入境條例有關條款應被充公的車輛時遭遇到實際困難。」

政府保持穩定商業環境
讓私人企業可大展鴻圖

財政司翟克誠今日（星期五）說，政府的主要任務是保持一個穩定的商業環境，讓私人企業可以大展鴻圖。

翟氏在金銀業貿易場第三十屆理監事宣誓就職典禮致詞時說：「這個環境容許競爭存在，事實上亦可提倡企業精神。」

翟氏認為在任何金融市場，自行規管是可以鞏固既有的制度的。

他說：「金銀業貿易場已樹立一個良好的榜樣，讓其他人認識到怎樣才能達到這個目的。」

翟氏說，貿易場的優良傳統、自律原則、殷實作風，以及因此而激發的自行規管精神，都留給他很深刻的印象。

財政司說：「貿易場備受本港和國際商業團體尊重，是實至名歸的。」

他說：「我們的共同目標，是維持和提高香港的首席金融中心的地位。我相信我們可以透過政府和私營機構之間的合作，達到這個目標。這兩者之間的合作，一直使香港得益不少。」

.....

編輯注意：一幀有關圖片經由傳真機發出。

霍亂報告

醫務衛生署今日（星期五）宣布並無新的霍亂症。自本港於本月初宣布為霍亂疫埠以來，霍亂症個案共為廿二宗。

由八月八日至今日為止，已有廿一名霍亂病人出院。唯一留院的七十二歲老翁，現時情況尚佳。

在八間注射中心及港口衛生注射站接受注射的人數已由昨天的一千二百零六名降至今日的一千零二十七名。

以下是各間診所及注射站截至今日下午四時為止為市民注射的數字（括弧內為昨日截至下午四時的數字）：

西營盤賽馬會診所	八四	（一〇七）
筲箕灣賽馬會診所	八〇	（八〇）
觀塘賽馬會診所	一七二	（二一六）
油蔴地賽馬會診所	一六三	（二〇三）
荃灣戴麟趾夫人分科診所	一四五	（一九〇）
元朗賽馬會診所	八〇	（七〇）
石湖墟賽馬會診所	四一	（三一）
大埔賽馬會診所	三三	（三五）
港口衛生注射站	二二九	（二七四）